

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 15 (1906)
Heft: 37

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

der Wäscheordnung ist aber zu wichtig, als dass wir sie zum Spielball geschäftlicher Leidenschaft degenieren lassen dürfen. Leider fehlen wirklich gute Handbücher der maschinellen Wäscherei heute noch auf dem Markt und den Fabrikanten und Wäschereibesitzern, die befähigt wären, kompetent zu schreiben, fehlen dazu meist Zeit und Geduldswandtheit. Die nachfolgenden Erklärungen decken sich mit der heute geltenden Auffassung und Erfahrung, wie sie zum Ausdruck kommt auf den Kongressen der Wäscherei - Fachleute, lange bevor sie in Buchform den Weg in breite Schichten findet.

Mit Recht hebt jener Artikel die Gefahren hervor, die dem reisenden Publikum drohen, wenn Bett- und Tischwäsche im Hotel nicht gründlich gewaschen und desinfiziert sind, oft wohl gar nur gesprengt und gepresst werden. Sehr richtig formuliert er die Forderung, dass jeder Gast nur Wäsche bekommen soll, die

1. gründlich gekocht,
2. gründlich desinfiziert,
3. gründlich gespült,
4. gründlich getrocknet und
5. ganz geruchslos ist.

Als Mittel zum Zweck fordert er korrekt:
1. reichlichen Vorrat an Wäsche,
2. maschinelle Wäscherei-Einrichtung.

Weiter postuliert er für die Anlage der mechanischen Wäschereien:

1. grosse Anlage,
2. Wasser im Überfluss,
3. Anlage mit Hochdruckkampf,
4. Fachlich gebildetes Personal,
5. Vorsicht beim Einkauf.

Mit den Postulaten 1, 2, 4 und 5 ohne weiteres einverstanden, halten wir es aber für unsere Pflicht, dem Postulat 3 entgegenzutreten, dass Hochdruckkampf eine Bedingung für gute Leistung sei, zumal im Anschluss daran weitere unrichtige Behauptungen oder Meinungen über Waschmaschinenysteme geäußert werden, die früher motiviert waren, heute aber überlebt und unbehaltbar sind.

Postulat 3 lautet wörtlich: „Die Anlage muss unbedingt mit Hochdruck schaffen, sonst kann man für richtiges Sieden nicht garantieren und erhält die „verkalkte Niederdruckwäsche“, die dem Hotelier so teuer zu stehen kommt“ etc. etc.

Ungenügendes Sieden und Verkalken sind also dem Niederdruck vorgeworfen, der bekanntlich in letzter Zeit immer beliebter wird.

Was ist Niederdruckkampf? Während Hochdruckkampf 1 bis 8 Atm. Spannung hat, und Kesselkonzeption, gesonderte Gebäude, patentierte Heizer, hohe Kamine und rauchende Kohlefeuerung erfordert, ist Niederdruckkampf der gleiche Dampf, ebenfalls in hochentwickelten Kesseln, ohne Konzessionspflicht, ohne patentierten Heizer, ohne hohe Kamine, mit automatisch regulierter, rauschloser Kookheizung erzeugt, nur mit schwächerem Druck von $\frac{1}{10}$ bis 1 Atm. und von 100 bis 120° Celsius Temperatur. Er ist bekanntlich zum Heizen vorzüglich geeignet, nur unfähig, Dampfmaschinen zu treiben, was im Zeitalter der Wasser- und Elektromotoren Nebensache ist.

Von allen Apparaten einer Dampfwäscherei muss einzig die Dampfmangel unter 100° heiß sein, da sie aus der Wäsche das Wasser herausdampfen soll. Boiler, Kochfass und Waschmaschine können, weil offen, gar nicht heißer werden als 100° C. Vom Trockenapparat erfordert man sogar, dass er die Luft nicht über 50° C. erwärme. Bauart und Wirkungsweise sind bei Hochdruck und bei Niederdruck die gleichen, nur fordert Niederdruck etwas grössere und doch besser ausgenutzte Heizflächen und etwas Geschick und Sorgfalt in der Disposition der Leitungen. Man beachte z. B. einmal das heftige Kochen eines Niederdruck-Kochfasses, um zu sehen, ob Niederdruck richtiges Sieden garantiert.

Fs kann sich daher nur darum handeln:

I. Ob Niederdruckkampf gründliche Desinfektion garantiert,
II. Ob Niederdruckkampf für gutes Glätten genügt.

III. Ob Niederdruckkampf irgendwie indirekt chemisch schädlich auf die Wäsche wirkt.

ad. I) Die irrite Auffassung, dass für richtige Desinfektion Temperaturen über 100° C. nötig seien, bestand früher für die trockene wie für die feuchte Desinfektion, bis wissenschaftlich durchgeföhrte Versuche erster Autoritäten klarlegten, dass Seifenlauge von 100° C. in offenen Kochfassen und Waschmaschinen vollständig desinfiziert. Die Desinfektion ist also voll garantiert, auch bei 98° C. nach Professor Serafini auch der hartnäckigste Tuberkel-Bazillus in Agone die Augen schliesst. Ferner stellten die Versuche fest, dass in den sogenannten trockenen Desinfektionsapparaten 1_{10} Atm. besser wirke als 1 Atm., ja dass die Temperaturen des Hochdruckkampfes die Fasern von Wäsche und Matratzenmaterial zerstören. Die Praxis der modernsten Spitäler beweist diese Tatsache.

Wer aber meint, das sogenannte direkte Einlassen von Hochdruckkampf in Waschmaschinen und Kochfasser sei nötig und vorteilhaft, der lasse sich belehren, dass die Lauge trotzdem nicht über 100° C. steigen kann, dass aber der Hochdruckkampf bei mangelnder Vorsicht an einzelnen Stellen bis zur Wäsche dringt und sie über 100° erhitzt, ihr Faseröl verdichtet und sie „verbrennt“. Aber auch diese Gefahr wird in modernen Maschinen seit Jahren vermieden.

ad II) Ebenso steht es mit dem Glätten. Kommt die Wäsche aus der Centrifuge, so enthält sie noch 40% bis 50% Wasser, das durch die Dampfmangel hinausverdampft werden muss. Dies ist natürlich leichter mit 150° als mit nur 110° C. heißen Mängeln zu erzielen. Aber auch da hat man gelernt, die Not zu bewingen und Tugenden an ihr zu entdecken,

denn die 150° heißen Hochdruckkampf erhitzen leider die Wäschefasern viel zu hoch und verbrennen sie. Man hat deshalb auch in Hochdruck-Anlagen angefangen, den Druck in den Mängeln auf ca. 2 Atm. zu reduzieren. Andererseits ist es gelungen, die Heizflächen der Mängel derart wirksamer zu machen, dass heute die rascher laufende Mangel der Schweiz eine Niederdruckkampf ist.

Aber auch hier ist der Niederdruck auf der Höhe der Zeit.

ad III) Indirekte chemische Schädigung der Wäsche.

Jener Artikel warnt vor „verkalkter Niederdruckwäsche“. „Verkalkte Niederdruckwäsche“ existiert bis heute nur auf dem Papier, aber nicht in Waschmaschinen; der Ausdruck liest sich aber recht glatt und ist praktisch gewählt, um Laien Angst zu machen.

Wäsche „verkalkt“: 1. wenn sie in hartem Wasser eingeweicht wurde und dann mit Seifenlauge in Berührung kommt; 2. wenn schlecht gespülte oder in Läugen eingeweichte, also noch Seife in den Fasern tragende Wäsche mit hartem Wasser, z. B. kaltem Spülwasser in Berührung kommt. Es verbinden sich nämlich daher in beiden Fällen sofort die Kalk- und Magnesiasalze des harten Wassers mit der Fettseife der Seife zu Kalkseife, die sich in und auf dem Gewebe festsetzt.

Mit Niederdruck und seiner niederen Temperatur hat dies durchaus nichts zu schaffen.

Häufig wird der Fehler begangen, Soda und Seife unaufgelöst in die Waschtronne voll harten Wassers zu werfen, statt erst beides getrennt in kochendem Wasser zu lösen und dann erst die Sodalösung dem Wasser gut beizumischen, bevor man die Seifenlösung zusetzt.

Oft wird aus falscher Sparsamkeit nach dem Waschen sofort kalt gespült. Man spart dabei ca. 6 Liter heißes Wasser, also ca. 1 kg Dampf oder 150 Gramm = $\frac{1}{2}$ Ct. Kohlen per Kilo Wäsche, wenn man nicht in andern Fall das heiße Spülwasser wieder zum Einweichen und Vorspül verwendet.

Hier liegt der Schwerpunkt der Sache:

1. Gut einweichen in lauem weichem Wasser (altem Spülwasser).
2. Gut Vorspülen in lauem weichem Wasser (altem Spülwasser).
3. Die Seife erst dann zusetzen, wenn die Soda gut vermischt ist.
4. Kurz waschen in nicht zu stark kochender Lauge, also eventl. direkten Hochdruck mit Vorsicht gebrauchen.
5. Gründlich heiß nachspülen, dann warm, dann kalt.
6. Das heiße Spülwasser möglichst wieder verwenden.

Beachtet man diese einfachen Regeln, so bekommt man keine Seifenläuse und braucht auch keine „Druckstrahlen“, um solche von der Wäsche wieder abzuspülen.

Wir glauben, mit Obigem die Niederdruckfrage beantwortet, ja fast ihre Angreifer zu ernst genommen zu haben.

Niederdruck-Wäschereien waren bis vor kurzem dem Publikum unbekannt. Da sie nun verdächtigt wurden, musste ihre Eigenart erklärt, ihr Vorteil beleuchtet werden.

Aufgepasst.

Unter diesem Titel befassten wir uns in Nr. 33 vom 18. August d. J. mit dem „Intern. Konsul-Informationsbuch“, herausgegeben in Wien, indem wir den Inseratenfang der betr. Verlagsfirma kritisierten.

Wir erhalten nun von der betr. Verlagsfirma folgendes Schreiben:

„In Ihrer 33. Nummer vom 18. August I.J., welche wir gestern zugesehen haben, lesen wir mit grosstem Interesse den über das Intern. Konsul-Informationsbuch geschriebenen Artikel „Aufgepasst“, müssen Sie jedoch sofort ersuchen, jede unrichtige Zeile zu widerholen. Ich bitte Sie, mir die Zeile und den beiden Schreibern an der Redaktion jeder Richtigkeit zu entnehmen, was Ihnen folgende Punkte aufklären werden:

Wir hatten Ende Mai in Wien einen Aquisitionsaufgenommen, welcher auch am Platze gute und richtige Aufträge mache und von uns eine minimale Provision bekam, während er nach Inkasso die doppelte Provision für richtige Aufträge zu erhalten hätte. Trotz diesen und ohne unsern Wunsch reiste dieser auf seine Kosten Ende Juni von hier nach Linz über Passau nach Bayern und Süddeutschland, wo er anscheinend ebenfalls gute Geschäfte mache, bis er über Strassburg nach Basel kam.“

Wir waren zwar in Frankreich, die Richtung keinen Aufträge im Zweifel, doch meinten wir auf Grund der richtigen Wiener Bestellannahmen und da auch auf den meisten Bestellscheinen Stampiglie und Unterschrift ersichtlich waren ja sogar (anscheinende) Bestätigungsbriefe der Hoteliers auf Hotelbestellpapier mit Stampiglie erhielten, dass auch die auswärtigen gut seien, bis wir endlich in Basel überzeugt waren, dass infolge des gleichen Stempelstückes den die Unterschriften neben den Stampiglie der Bestellscheine trugen, dass die Orte unrichtig waren und durch Hinstellung von weiteren Gründen und einem Brief an den Aquisitionen seinem Treuen Ende gescheitert und ist auf dessen derzeitigen Aufenthaltsort gänzlich unbekannt;

in seinem letzten Schreiben an Genf teilte er uns mit, er fahre nach Lyon und glauben, dass sich dieser Aquisition in Wien überhaupt nicht mehr blicken lassen wird.

Um uns jedoch zu überzeugen, welche von seinen Aufträgen alle unrichtig sind, müssen wir ja an die Leute schreiben und dachten in der Form einer Bestätigung des Auftrages unbedingt von den Hoteliers eine Antwort zu erhalten, was auch in Hotelzettel oder Fall war, wenn wir die Schweizer Hoteliers blieben, eine Antwort schreiben. Daher lassen wir diese paar Inserate auch setzen mit den übrigen richtigen und sandten dann den Bürstenabzug mit den von Ihnen wiedergegebenen Briefen nochmals an die schweizer Hotels. Da wir abermals keine Antwort erhielten, so waren wir nun sicher, dass diese Aufträge total unrichtig seien und ließen sie daher nicht drucken, sondern vielmehr ablegen und druckten dann nur die von uns selbst gemachten, also wirklichen Inserate, was Ihnen unsere Druckerei, deren Adresse wir Ihnen auf Wunsch sofort senden werden, bestätigen wird.

ad II) Ebenso steht es mit dem Glätten.

Kommt die Wäsche aus der Centrifuge, so

enthält sie noch 40% bis 50% Wasser, das durch die Dampfmangel hinausverdampft werden muss.

Dies ist natürlich leichter mit 150° als mit nur 110° C. heißen Mängeln zu erzielen.

Aber auch da hat man gelernt, die Not zu

bewingen und Tugenden an ihr zu entdecken,

Wir haben keinen Grund, an den Ausführungen der Wiener Firma zu zweifeln; für die Handlungweise ihrer Agenten oder Annonsensammler aber ist sie allein verantwortlich, und wenn diese Handlungweise eine unkorrekte ist, dann fallen die Folgen eben auf sie zurück.

Es will uns scheinen, die Verlagsfirma hätte ein zuverlässigeres und weniger Missbrauch erweckendes Mittel anwenden können, um ausfindig zu machen, welche Aufträge richtig und welche nicht richtig waren. Nachdem sie aber einfach den Auftrag per Postkarte bestätigte und trotz nicht erhaltener Antwort 8 Tage später einen Abdruck der Annonce ein sandte, so musste dieses Vorgehen bei unsern Hoteliers Misstrauen erwecken, wenngleich es der Firma fern gelegen sein mag, unbestellte Aufträge ausführen zu wollen. Sie mag sich also bei ihrem verduteten Annonsenreisenden für die ihr in unserem Blatt gewordene Widmung bedanken.

»»»

Der Millionensegen der diesjährigen Schweizer Saison.

Unter diesem Titel lesen wir in den „Münch. Neuest. Nachr.“:

„Aus Bern wird englischen Blättern berichtet: Man hatte in der Schweiz gefürchtet, dass die strengen Massnahmen gegen das Automobilfahren einen grossen Teil der reichsten Sommergäste vom Lande fernhalten würden, aber diese Befürchtungen waren völlig unnötig, wie der glänzende Verlauf der diesjährigen Saison bewiesen hat. Nach einer ungefährten Statistik belief sich die Zahl der touristischen diesjährigen Saison in allen Hotels und Pensionen auf der Schweiz gesamt, was auf 60 Mill. Mk. auf über 60 Mill. Mk., wozu noch 30 Mill. Mk. für Eisenbahnen und Dampfboote kommen. Das seltsame Auftauchen von Automobilen ist von den Besuchern geradezu als eine Annehmlichkeit mehr empfunden worden, im Gegensatz zu den Erfahrungen die Touristen an den italienischen Seen gemacht haben, wo man fortwährend den durch die Automobile aufgewirbelten Staub schlucken muss. In der ganzen Saison haben diesmal über 500.000 Touristen die Schweiz besucht, Angehörige aller Nationalitäten. Die Zahl der deutschen Besucher ist grösser gewesen als je zuvor, und betrug ungefähr 38%, aller Touristen. Nicht den Deutschen seien die Engländer am zahlreichsten vertreten, die stellten etwa 18% der Gesamtzahl.“

Wir hoffen gerne, dass die angeführten Zahlen richtig sind, befürchten aber, dass später, wenn die Statistik spricht, das Wort „glänzend“ durch ein weniger glänzendes wird ersetzt werden müssen.

»»»

Der Verein mit dem langen Namen

(Deutsch-Oesterreichisch-Schweizerische Fremdenverkehrsverein in München.)

und dem bekannten Hartung alias von Schlieben als Vorsteher spricht wieder.

In München vermutet man wohl, es sei über die Kampagne gegen dieses sabdere Unternehmen Gras gewachsen und man dürfe wieder einmal einen Versuch auf Schweizerboden wagen.

In dem neuesten Zirkular wird von einem Hotelverzeichnis in 100,000 Exemplaren, von 33,124 Vereinsmitgliedern und von 1400 Filialen bureäume, wovon 270 in der Schweiz, gefaselt. Das alles ist natürlich purer Schwindel; wahr ist nur, dass der Verein mit dem langen Namen bloss auf dem Papier existiert, aber dem „Gründner“ scheint gleichwohl eine sorgenlose Existenz sichert, sonst würde er das Immerwiederkommen wohl bleiben lassen. Sie werden eben leider nicht alle, die Dummen. Die Schweiz aber dürfte für Hartung und Konsorten eine gemähte Wiese sein für alle Zeiten.

»»»

Bemitleiden

möchte man den Besitzer des Hotel „Kronprinz“ in Wien, Herrn Leopold Seiler, dass er trotz seinem gutgehabten Hotelgeschäft, sich zu den Annonsengästen gesellen und nicht nur seine in- sondern auch ausländischen Kollegen anzapfen muss, um ein „Hoteladressbuch für Oesterreich-Ungarn“ herauszugeben, dessen Zuverlässigkeit und Vollständigkeit wir früher schon kritisieren. Auch inbezug auf den Inkasso der von Herrn Seiler von den Insersenten geforderten 3 Fr. (gleichviel ob ein Auftrag erfüllt wurde oder nicht) könnten wir schon eine eigentümliche, nichts weniger als einwandfreie Praxis konstatieren. Man sollte es nicht für möglich halten, dass ein Hotelier es fertig brächte, aus der Haut seiner Kollegen sich Riemchen zu schneiden. Verschone er wenigstens die Schweizer Kollegen mit seinen Bettelbriefen.

Wir werden um Publikation folgender Frage ersuchen:

„Was wird im allgemeinen pro Jahr per Pferdekraft für elektrischen Aufzug berechnet?“

Eingehende Antworten werden an die Adresse des Fragenden befördert.

Vertragsbruch. — Rupture de contrat.

Otto Schaltegger, Portier, Alwin Schürmann, Portier.

Familie Danioli, Grand Hotel, Andermatt.

Alois Scherrer, Zimmerkellner, von Nesslau.

F. Eggimann, Direktor, Bad Weissenburg.

Der heutigen Nummer liegt ein Prospekt der Firma G. Helbling & Cie. (Badeeinrichtungen), Zürich, bei, auf den wir hiemlich noch besonders aufmerksam machen.

Hieu eine Beilage.

AVIS.

Avant que vous achetez en Suisse ou à l'étranger un Hôtel, Pension, etc., ne manquez pas de demander à l'Hôtel's-Office à Genève des renseignements sur le rendement possible, la situation, l'avenir et l'estimation de la valeur réelle de l'affaire que l'on vous propose. L'Hôtel's-Office, dirigé par un groupe d'entrepreneurs bien connus, a le principe de seconder et conseiller les acheteurs moins expérimentés.

Montreux. Herr Alexander Emery, Gemeindeammann von Châtelard, ist von einer Wählervereinigung des 43. eidgen. Wahlkreises (Lausanne-Vevey-Montreux) als Kandidat für die 25. Sept. stattfindende Ersatzwahl in den Nationalrat als Nachfolger des verstorbenen Herrn E. Vuichoud bestimmt worden.

Ins Beschwerdebuch! Von der französisch-schweizerischen Zollgrenze bei Genf werden Klagen laut, dass von Chamonix kommende Reisende von den Zollbeamten am Bahnhof Eaux-Vives grob behandelt werden. Ein Augenzeuge schreibt uns, er habe vor kurzem beobachtet, wie einer der visitierenden Beamten eine amerikanische Dame, die ihn nicht gleich verstand, einfach am Arme fasste und wie einen Holzklotz auf die Seite stieß. — Da wird wohl zum Aufsehen geholt und Besserung verlangt werden dürfen!

Hotelleitung - Reform in Japan. Die nächste Weltausstellung soll im Jahre 1912 in Tokio stattfinden. Die Japaner rechnen damit, dass die Europäer die grosse Gelegenheit in grosser Zahl ergriffen werden, die schmucke Fortschritte ihres Landes an Ort und Stelle kennen zu lernen. In dieser Erwartung gehen sie jetzt schon daran, Vorbereitungen für den Empfang der Fremden zu treffen und einen von ihren europäischen Gästen schmerlich empfundenen Mangel zu verbessern, ihre Küche. In der nächsten Zeit soll eine grosse Anzahl von Kellnern und Köchen die europäischen Hotels und Restaurants aufsuchen, um in der Kunst der Fremdenbewirtung eine ähnliche Volksmöglichkeit zu erlangen, wie Togo und Oku in der Technik moderner Kriegsführung.

Ein chinesisches Essen in Mailand. Der Name „Nat.-Ztg.“ wird geschrieben: Der chinesische Gesandte in Italien, der gleichzeitig Generalkommissar für die Ausstellung in Mailand ist, gab dort Befehl, die Vertreter der Presse von den Behörden zu verhindern, dass ein chinesischer Lassen, das von Chinesen besucht wurde, und dessen einzelne Teile aus China hergeholt wurden. Der Gesandte war mit Recht der Ansicht, dass dieses Essen wohl das erste echte chinesische Mahl in Europa gewesen sei. Dies kommt allerdings nicht allein von ihnen nicht verlangt, dass sie Schwabmänner assen, sondern sie mussten sich auch an den Flossen und Eingelegten von Haifischen versuchen, und wer das versucht hat, der weiß, was dies für den Magen eines Europäers bedeutet. Die chinesische Kostümssuppe ist schliesslich noch nicht das Sillinger Linsenkroketten. Mailand aber, die scheint nicht recht gemüthig zu haben. Hier wird berichtet, dass die Mehrzahl der Gäste nach dem Diner in einem anderen Restaurant soupierte. Alle Hochachtung vor der Leistungsfähigkeit des Italianer! Der Schreiber dieser Zeilen hatte nach seinem ersten Diner in einem chinesischen Reformklub in Tschiu zunächst durchaus andere Bedürfnisse als dasjenige nach einem Souper.

Heimatshut und Fremdenverkehr. Ein Einleser der Londoner „Times“ brachte ungünstige Klagen in der Schweiz, wodurch angeblich englische Touristen in der Schweiz gefürchtet werden. Ein Londoner Korrespondent der „N. Z. Z.“ bemerkte hiezu u. a.: „Mancher englische Patriot wird es indessen vielleicht bedauern, dass der englische Zweigverein des „Heimatshut“ seine Tätigkeit nicht auch auf England ausdehnt, wo die Reklame in den schönsten Gegenden und England ist reich an schönen Landschaften.“

Und weiter wird noch bemerkt: „Ein zweiter Punkt ist, dass einigen englischen Kreisen vollständig das Gefühl dafür abgeht, dass die Schweiz etwas mehr ist, als der Vergnügungsplatz — playground — Europas, dass die Schweiz einen harten Kampf zu kämpfen hat, um mit Hilfe der Industrie ihre Bevölkerung zu ernähren und ihre Lage erträglich zu gestalten, und zu sehen, dass sie die kargen natürlichen Hüttensiedlungen für diese Zwecke dientbar machen muss. Taktiler ist es, wenn man die Voraussetzung für Schweizer Industrie auch von Ausländern nur willkommen heissen, selbst wenn dann eine kleine Moralpredigt über Materialismus verknüpft ist. Eine solche von Seiten der „Times“ kann man mit gutem Humor aufnehmen.“ Sehr gut!

In dem neuesten Zirkular wird von einem Hotelverzeichnis in 100,000 Exemplaren, von 33,124 Vereinsmitgliedern und von 1400 Filialen bureäume, wovon 270 in der Schweiz, gefaselt. Das alles ist natürlich purer Schwindel; wahr ist nur, dass der Verein mit dem langen Namen

bloss auf dem Papier existiert, aber dem „Gründner“

sicher eine Existenz sichert, sonst würde er das Immerwiederkommen nicht mehr

verhindern können.

Das alles ist natürlich purer Schwindel; wahr ist nur, dass der Verein mit dem langen Namen

bloss auf dem Papier existiert, aber dem „Gründner“

sicher eine Existenz sichert, sonst würde er das Immerwiederkommen nicht mehr

verhindern können.

Das alles ist natürlich purer Schwindel; wahr ist nur, dass der Verein mit dem langen Namen

bloss auf dem Papier existiert, aber dem „Gründner“

sicher eine Existenz sichert, sonst würde er das Immerwiederkommen nicht mehr

verhindern können.

Das alles ist natürlich purer Schwindel; wahr ist nur, dass der Verein mit dem langen Namen

bloss auf dem Papier existiert, aber dem „Gründner“

sicher eine Existenz sichert, sonst würde er das Immerwiederkommen nicht mehr

verhindern können.

Das alles ist natürlich purer Schwindel; wahr ist nur, dass der Verein mit dem langen Namen

bloss auf dem Papier existiert, aber dem „Gründner“

sicher eine Existenz sichert, sonst würde er das Immerwiederkommen nicht mehr

verhindern können.

Das alles ist natürlich purer Schwindel; wahr ist nur, dass der Verein mit dem langen Namen

bloss auf dem Papier existiert, aber dem „Gründner“

sicher eine Existenz sichert, sonst würde er das Immerwiederkommen nicht mehr

verhindern können.

Das alles ist natürlich purer Schwindel; wahr ist nur, dass der Verein mit dem langen Namen

bloss auf dem Papier existiert, aber dem „Gründner“

sicher eine Existenz sichert, sonst würde er das Immerwiederkommen nicht mehr

verhindern können.

Das alles ist natürlich purer Schwindel; wahr ist nur, dass der Verein mit dem langen Namen

bloss auf dem Papier existiert, aber dem „Gründner“

sicher eine Existenz sichert, sonst würde er das Immerwiederkommen nicht mehr

verhindern können.

Das alles ist natürlich purer Schwindel; wahr ist nur, dass der Verein mit dem langen Namen

bloss auf dem Papier existiert, aber dem „Gründner“

sicher eine Existenz sichert, sonst würde er das Immerwiederkommen nicht mehr

verhindern können.

Das alles ist natürlich purer Schwindel; wahr ist nur, dass der Verein mit dem langen Namen

bloss auf dem Papier existiert, aber dem „Gründner“

sicher eine Existenz sichert, sonst würde er das Immerwiederkommen nicht mehr

verhindern können.

Das alles ist natürlich purer Schwindel; wahr ist nur, dass der Verein mit dem langen Namen

bloss auf dem Papier existiert, aber dem „Gründner“

sicher eine Existenz sichert, sonst würde er das Immerwiederkommen nicht mehr

verhindern können.

Das alles ist natürlich purer Schwindel; wahr ist nur, dass der Verein mit dem langen Namen

bloss auf dem Papier existiert, aber dem „Gründner“

sicher eine Existenz sichert, sonst würde er das Immerwiederkommen nicht mehr

verhindern können.

Das alles ist natürlich purer Schwindel; wahr ist nur, dass der Verein mit dem langen Namen

bloss auf dem Papier existiert, aber dem „Gründner“

sicher eine Existenz sichert, sonst würde er das Immerwiederkommen nicht mehr

verhindern können.

Das alles ist natürlich purer Schwindel; wahr ist nur, dass der Verein mit dem langen Namen



NIZZA HOTEL DE BERNE beim Bahnhof.

→ 100 Betten. ←
Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.
Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.
Deutsch sprechendes Portier am Bahnhof. →
H. Morlock, Besitzer
auch Besitzer vom Hôtel de Suisse (früher Roubion) und vom Terminus-Hotel.

F. Widmer, Cham Spezialhaus für feine Weine

wie:

Bordeaux, Burgunder, Rhein- und Moselweine,
Veltliner, Asti und Chianti, Waadländer,
Walliser, Neuenburger und Tiroler etc.

Lieferant erster Hotels etc.
2948 Abgabe im Fass und Flaschen. FK2923
Es werden nur ausserlesene, preiswürdige Weine erster Produzenten zum
Versand gebracht. — Preislisten zu Diensten.

Spezialassortiments in Kisten von 12 Fl. an.

Wegen Todesfall zu verkaufen.

In der romanischen Schweiz ist ein bedeutender Fremgenstadt ein sehr viel gehobenes, nachweisbar rentierendes Hotel besseren 2. Ranges verhältnisch. Jahresgeschäft mit internat. Kundschaft. 150 Betten, moderner Einrichtung, schöne Einnahmen. Infolge des niedriger angesetzten Kaufpreises sichert sich der Uebernehmer eine gute Existenz. Anfragen von Selbstkäufern müssen nähere Angaben über Vermögensverhältnisse etc. enthalten. Vermittlung ausgeschlossen. Offeraten unter Chiffre H 327a R an die Exped. ds. Bl.

Hotel-Verkauf.

Umständehalter im Jahreskurort Arosa Hotel mit
Inventory à 31 Einzelzimmer billig zu verkaufen. Anzahlung 25,000. Ausgezeichnete Gelegenheit.

Offeraten unter Chiffre H 354 R an die Exp. d. Bl.

Ed. Horst BERLIN N. 0. 18 Höchststrasse 4



Komplette Dampfwäscherei-Anlagen für Hotels etc.

Wasch-Maschinen,
Plätt-Maschinen etc.
von praktischer, solider Konstruktion. Projekte und Kataloge gratis. Offeraten und Auskünfte durch (N.W. 368) 2955
Generalvertreter für die Schweiz:
Alb. Liebmann, Zürich I
Bahnhofstrasse 66.

Neu! Schilf-Matten Neu!

sind das Beste für Teppich-Unterlagen, weil sich die Teppiche hierdurch viel schwerer anführen, man viel leichter darauf geht und der Boden dadurch egal gemacht wird!

Die Rollen sind 16 m lang und 1 m breit und liefern sie bei Abnahme von mindestens 12 Rollen an Arnhem (Holland) und vorherige Kassa-Einwendung oder gegen Nachnahme

die Rolle für Mk. 3. 25.

J. VREDENBURG — Brüssel —

85, Rue Gaucheret, 85.

Lieferant von Palace Hotel, Ostende; Oranje Hotel, Scheveningen; Grand Hotel National, Genève, u. s. w.

Eau de Contrexéville.

Source du Docteur J. Thierry.

La plus forte, la plus active et la moins chère.

Dépot d'eau fraiche aux Verrières.

Champagne français de 1^{er} ordre. Maison Dalizon fils, fondée en 1856.

Grands vins de Bourgogne, Marc de Bourgogne et fine Champagne. (J. 257)

Représentant pour la Suisse M. Eug. Savoie, Verrières-Neuchâtel.

Tüchtiger Direktor,

Schweizer, 29 Jahre alt, von grosser Statur, gut präsentiert, mit kaufm. Bildung, dem amerik. Kolonensystem vertraut, der 4 Hauptsprachen mächtig, in sämtlichen Branchen der Hotellerie praktisch erfahren, auch Küche und Einkauf, sucht für kommende Wintersaison Engagement. Schweiz bevorzugt. Derselbe ist gegenwärtig Leiter eines grösseren Hotels am Vierwaldstättersee. Prima Referenzen und Zeugnisse.

Offeraten unter Chiffre H 352 R an die Exp. d. Bl.

Tafeläpfel

lieft mit Herbst bis Frühjahr in bester Qualität
A. Glaser
Klosterhof Muri (Argau), 336

Zu verpachten

wegen anderwältigen Unternehmens ab Mitte September das

Hotel du Parc

in Jongny sur Vevey
32 Fremdenzimmer, elektr. Licht, grosser Park und Garten, Glasveranden, jeder Komfort, zum Jahresbetrieb geeignet. 5 Min. von Funic-Station. Aeußerst günstige Übernahmsbedingung. Für Fachmann gute Existenz. Fr. 10,000,- in Bar erforderlich. Details durch den jetzigen Pächter J. A. Spalek. (333)

Zur Aushilfe für die Herbst-Saison

sucht gewandter erster Sekretär-Kassier, in grossem erstklassigem Hause tätig, passendes Engagement. Disponibel vom 15. September bis 1. Dezember.

Offeraten unter Chiffre H 364 R an die Exped. ds. Bl.

Occasion.

Ein Salon - Ameublement Louis XV, ganz wenig gebraucht, in sehr gediegener Ausführung (1 Sophia, 2 Fauteuils, 4 Sessel, 1 Tisch, 1 Consolette) zu verkaufen. Preis Fr. 450.-. Ganz schriftliche Anfragen unter Chiffre L 2571 an die Union Reklame in Luzern. (2960)

Am 29. September von nachmittags 3 Uhr beginnt an Ort und Stelle an einer öffentlichen freiliegender

(HN 3109) 1536

Steigerung

der bestrenomierte, vorzüglich eingereichtete

Gasthof z. Rebstock in Seengen

mit geräumigen Ställen, neu eingerichteten Theater- und Tanzsaal sowie einem schönen Restaurant. Die Stoigerungsbedingungen können eingeschlossen werden bei dem bereitwillig Auskunft erteilenden Oskar Heller, Notar in Aarau, sowie bei Notar Lüthy in Seengen.

Hotel-Verkauf.

Familienverhältnisnehmer sofort zu verkaufen in grosser Stadt der Ostschweiz, ein in bestem Betriebe stehendes Geschäftsreisenden- u. Touristenhotel mit grossen Passantenverkehr. Jahresgeschäft. Sicher und gute Rendite. Kaufpreis 265,000 Fr. Anzahlung 30-40,000 Fr.

Nähren kostenfreie Auskunft erteilt Hans Steininger, Rechtsagent, in (M.N. 3048) 1535

Rorschach.

Offeraten unter Chiffre H 334 R an die Exped. ds. Bl.

Für Berghoteliers.

Zu vermieten in Luzern
über die Wintermonate eine sonnige, herrschaftliche

Wohnung, möbliert oder unmöbliert.

Näheres durch Gelpke, Villa Gesegnet Mätt, Luzern. 345

Terrain zu verkaufen.

In einem erstklassigen Hochgebirgs-Luftkurort Graubündens ist ein für ein grösseres erstklassiges Hotel oder Sanatorium zu verkaufen und gesuchter Platz, ca. 1800 m hoch gelegen, von Wald umgeben, in sonnigster und landschaftlich schöner Lage, umständehalber (MW 3075) 1538

Zu verkaufen.

Offeraten erbitten unter Chiffre Z. A. 9451 an die Annonce-Expedition Rudolf Mosse, Zürich.

FABRIQUE DE MEUBLES EN STYLE ANCIEN ET EN MODERNE STYLE

LA PLUS IMPORTANTE DE LA SUISSE — MAISON FONDÉE EN 1860

ZEHNLLE & BUSSINGER BALE

INSTALLATIONS COMPLÈTES POUR

HOTELS

DE TOUS ORDRES

AUX PRIX LES PLUS AVANTAGEUX

BUREAU SPÉCIAL D'ARCHITECTURE
DESSINS ET DEVIS SUR DEMANDE

PRINCIPALES RÉFÉRENCES:

Ori. Königs	Basel	Schweizerhof	Montreux
Schweizerhof	"	Schönegg & Rigi	Gd. Hotel et des Alpes Territet
Magnolia	"	Sedrun	Caux
Balances	"	Kreuz	Saalal. Dr. Widmer u. Territet
Continental	"	Sedrun	Sanatorium Gd. Hotel Leyrin
Bernerhof	"	Neues Stahlbad	Splendide
Sennenhof	"	Palace Hotel	Gd. Restaurant Partie des Kalen präs. Ghes
Victoria	"	Hotel du Cygne	
Regina-Juspräziale	"	Moncy	
Schweizerhof	"	Splendide	

Junge Dame,

die 4 Hauptsprachen sprechend, in allen Teilen des Hotelwesens bewandert, sucht Stelle in kleineres, erstklassiges Hotel als Stütze des Direktors.

Offeraten unter Chiffre H 347 R an die Exped. ds. Bl.

Hôtelier, Suisse, 35 ans, (marié avec femme du metier, pariant les 3 langues), dirigeant actuellement un hôtel de 60 lits à la montagne, cherche pour l'hiver prochain en Suisse ou dans le midi un hôtel à louer ou une place de directeur, même dans une affaire où il pourrait occuper le poste de chef de cuisine en même temps. Prétentions modérées, entier dévouement assuré et bonnes références à disposition. Adresser les offres sous chiffre H 279 R à l'administration du journal.

Prof. J. F. Vogelsang's Intern. Knaben-Institut für Sprachen und Handelsfächer

Villa Mon Désir, Payerne (Waadt).

1532 Beginn der neuen Kurse am 3. Oktober. HN 3019
Man verlange Prospekt etc. vom Direktor J. F. Vogelsang.

Hotel-Verkauf.

In einem der ersten Fremdenplätze des Berner Oberlandes ist ein bestiegenführtes Hotel-Pension mit 45 Betten aus freier Hand zu verkaufen. Agenten verbieten.

Offeraten unter Chiffre H 346 R an die Exped. ds. Bl.

Joh. Gersbach & Cie., Kühlallagen-Bau: Zürich.

Kühlshränke u. Kühlallagen für Speisen u. Getränke mit Kalttrockenluftzirkulation.

Fleischaufbewahrung 15 Tage tadellos.

Referenzen:

Dolder, Grand Hotel, Zürich.	Fritz Baur, Frieschalle, Zürich.
Janosch, Land, Hotel, Zürich.	Pius Ruff, Wurstfabrik & Metzgerei, Spiegelgasse, Zürich.
J. Schmidhauser, Schlittengasse Zürich.	E. Strübin & Wirth, Hotel Schweizerhof, Interlaken.
F. H. Müller, Hotel Aletschhof von Braunen.	F. H. Müller, Coopérative & Restaurations Interlaken.
Hotel Schweizerhof, Gstaad, Hotel, Luzern.	Bahnhofrestaurant, Gstaad, Hotel, Luzern.
Grand hotel des Palmiers, Niess, Herren Mann & Cie.	
"	M. Mengen.
"	Naples, Hotel, Naples.
"	Pietro Campione Co.
"	Hausier, Naples.
"	Savoy, Naples.
"	Victoria, Sorrento, Naples.

(O.F. 3756)

Das Neueste und Beste in dieser Branche — 2 jährige Garantie.

— Intensive Luftzirkulation und Kühlung. —

Prospekte, Kostenberechnung etc. umgehend.

Alle Isoliermaterialien, wie holzähnliche Isolermatte, Korksteinplatten, Isolierpappen etc. liefern zu geringen Preisen und übernehmen Isolierungen jeder Art.

Vins fins de Neuchâtel SAMUEL CHATENAY

Propriétaire à Neuchâtel

Marque des hôtels de premier ordre

Dépot à Paris: V. Pâder, au Chalet Suisse, 41 rue des Petits Champs

Dépot à Londres: J. & R. McCracken, 88 Queen Street City EC.

Dépot à New-York: Cusenier Company, 110 Broad Street

Maison fondée en 1796

DÉPOSÉ

PROPRIÉTAIRE

NACH LONDON

geht über Strassburg-Brüssel-
Ostende-Dover

Post-Route mit drei Schnelldiensten täglich. Durchgehende Wagen auch III. Kl.
Ganz moderner Dampfer in prachtvoller Ausstattung — Erster
dieser Dampfer ist der berühmte „Jungfern-Dampfer“ der erste
unter belgischer Staatsverwaltung, der auf dem europäischen Kontinent gebaut
wurde. Dieser Dampfer hat den Weltrekord der Paketfahrt mit
24 Knoten (bei 45 km in der Stunde) geschlagen und macht die

Seefahrt in nur 2 Stunden 40 Min.

TELEGRAPHIE MARCONI und POSTDINIST AUF JEDEM DAMPFER.

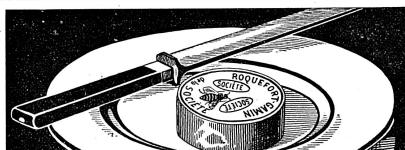
NACH LONDON von STRASSBURG in 15 Stunden; von BASEL in 17 Stunden.
DURCHGEHENDE OSTENDE—BASEL u. OSTENDE—SALZBURG üb. Strassburg, Stuttgart,
WAGEN OSTENDE—SALZBURG. TENDÉ—WIEN üb. Basel, Zürich, Arberg.

Fahrplanbücher sowie Anstellungen über alle des Personen- und Güterverkehr von
nach oben Belgen bestreitige Angelegenheiten werden von der
Belgischen Staatsbahnen, St. Albangraben 1, unentgeltlich ertheilt.

Hotelier

mittelgrossen Sommergeschäftes II. Ranges sucht Gerance oder
sonst passende Vertrauensstelle für die Wintersaison.

Offeraten unter Chiffre H 337 R an die Exped. ds. Bl.



Roquefort-Gamin „Société“

Die echte Portionen-Packung.

Erhältlich bei: 325

E. Christen, Comestibles, Basel.

Ludwig & Gaffner, Comestibles, Bern.

Franz Fassbind, Comestibles, Brunnen.

Uehlinger & Seinet, Comestibles, Luzern.

Bauterrain zu verkaufen.

In allerschönster Lage der italienischen Riviera ist ein
grosses Bauterrain zu verkaufen.

Interessenten wenden Offeraten unter Chiffre H 76 R an die
Exped. ds. Bl. senden.

UTILIS

Nouvelle Méthode de Comptabilité en partie double simplifiée
pour Hôtels et Restaurants, par

G. Guida, Directeur de l'Hôtel du Louvre et Paix, Marseille.

Prix 4 francs.

Contre mandat-poste à l'adresse ci-dessus. 333

Englisch * Französisch * Italienisch * Spanisch

Winterkurse z. schnellster, praktischer Erlernung
der Fremdsprachen beginnen am 1. Okt. crt. Spezial-
Hauskurse für Hotelangestellte! Pension inkl. Unterricht
Fr. 5.— per Tag. Garantie für tadelloses Schreiben und
Sprechen nach 3 Monaten. Erstes Internationales Sprach-
institut Interlaken. — Meldungen baldigstan an die Direktion:
A. NAGEL, Prof. dipl., Interlaken/Matten. (L. 2801) 2958

Direktor-Gérant

(eventuell Chef de réception in ganz grossem Haus).

Ein in allen Branchen des Hotelwesens erfahrener und
energischer Mann sucht Stellung als Direktor für den Winter
oder Jahrestellung. Eintritt ersten November oder noch früher.
Prima Referenzen zur Verfügung.

Offeraten unter Chiffre H 322 R an die Exped. ds. Bl.

Für Hoteliers!

Ein absolut erstklassiges, neues Hotel-Unternehmen, an
grossem internationalem Fremdenzentrum, wünscht Geschäfts-
verbindung mit gleichklassigen Häusern in der Schweiz,
Italien und an der Riviera anzuknüpfen, würde eventuell
auch fachkundigen Teilhaber unter günstigen Bedingungen
annehmen.

Offeraten sub. Chiffre H 357 R an die Exped. ds. Bl.

Directeur

évent. Chef de réception ou 1^{er} Secrétaire

Suisse, 35 ans, bien au courant de la partie, parlant 3 langues,
énergique, cherche à entrer dans hôtel tout 1^{er} ordre.

Offeraten sous chiffre H 362 R à l'expédition du journal.

A. Stamm-Maurer
BERN
liest die vorteilhaftesten
gerösteten
und rohen Kaffee.
Muster und Preislisten
zu Diensten. 330

Hoteles und Pensionen
beziehen ihren Bedarf in
Zucker für Küche und Tafel
2956 vorstellig von der 14884Q
Zuckerfabrik Rapperswil A.-G.
Muster und Preisliste zu Diensten.

Die Champagner-Kellerei
2917 A.-G. (G 1531)
Biell (Schweiz)
empfiehlt
ihre anerkannt vor-
züglichen und preis-
würdigen Marken
Champagne Etoile
und
Champagne Etoile
Extra Cuvée.

Wanzolin tötet alle Wanzen
mit Brut unter Garantie **radikal**.
20jähriger Erfolg. Weder Schwefel,
Gas noch Pulver. Probeflaschen à 1,20,
2.—, 3.—, Liter 5.— franco.
2932 Diskret von (G 1818)
Apoth. Reischmann, Nafels.

Wilh. Baumann
2938 Rolladenfabrik (J 2148)
HORGEN (Schweiz)

Holzrolladen
aller Systeme.
Rolljalousien
automatisch.
Rollschutzwände
verschied. Modelle.
Verlangen Sie Prospekte!

**Hotel- & Restaurant-
Buchführung**
Amerikan. System Frisch.
Lohne amerikanische Buchführ-
ung nach meinem bewährten System
durch Unterschriften. Illustra-
tionen für verschiedene Ver-
langen Sie Gratisprospekt. Prima
Referenzen. Nichte anderer Buchführ-
ung ein. Ordne vernachlässigte
Bücher. Geh. nach auswärts. 325
H. Frisch, Büchersperte, Zürich I.

Zu verkaufen
kleineres bestremoniertes
Hotel
mit schöinem Schattengarten in ver-
kehrsreichem Orte des Berner Ober-
landes. (ML2762) 2957
Auskunft erteilt: Brupbacher-
Grau, Zürich II.

Tafeläpfel.
Ia. frische Tafeläpfel verkauft.
Arbeiterkolonie Herdern
1533 bei Frauenfeld. HN3022

„LUCERNA“
SCHWEIZERISCHE
MILCH-CHOCOLADE
ESSST DIE GANZE WELT

BÉHA'S HOTEL

ET DE LA PAIX

LUGANO.

Dans le quartier ouest de Lugano, au centre du mouvement des étrangers: vis-à-vis des bateaux à vapeur et de la station du tramway Lugano-Paradiso-San Salvatore. Situation tranquille et exempte de poussière. Entouré d'un superbe jardin particulier. Tout le confort moderne (ascenseur, lumière électrique, chauffage central, bains, grand hall, bibliothèque).

L'HOTEL BÉHA ne comprend que des chambres en façade.

Direction personnelle du propriétaire

309

Alex. Béha
précédemment Hôtel du Parc.

Hydorion Zürich

Internationale Wäscherei - Maschinen - Gesellschaft

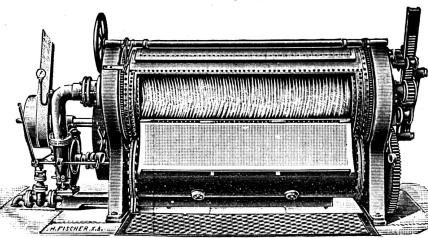
liefert komplette Anlagen, sowie einzelne

In Ausführung:

Zentral-
Wasch-
Anstalt
A.-G.

St. Moritz
(Engadin).

Palace-
Hotel
Luzern
etc.



In Ausführung:

Zentral-
Wasch-
Anstalt
H. G. Werle
Bad Ems
(Deutschland).

Hotel
du Lac
Luzern
etc.

Patent-Wasch- u. Spül-Maschinen

nach dem anerkannt einzigen richtigen, konkurrenzlosen Treichler'schen Schwemmsystem.

(Siehe den Artikel „Zur Wäschefrage“ in No. 6 vom 10. II. 06 ds. Ztg.)

2920 (G 1570)

Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP
BERNDORF, Nieder-Oesterreich.

Schwerversilbernde Bestecke u. Tafelgeräte für Hotel- u. Privatgebrauch
Rein-Nickel-Kochgeschirre. — Kunstbronzen

Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:
Jost Wirz, Luzern

Pillatushot, gegenüber Hotel Viktoria

Preis-Courants gratis und franco.

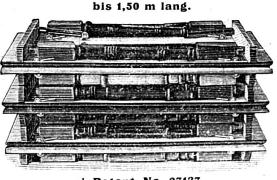
Hotelbesitzer und Alle, die gut schlafen wollen,

kaufen keine almodische, gepolsterte, staubfangende Federmatratzen, sondern verlangen überall

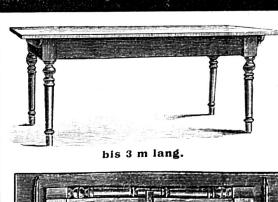


Ruchser's Gesundheits-Matratzen,
die zugleich sehr elastisch, elegant und unverwüstlich sind.

NB. Nicht zu verwechseln mit den vielgepreisten sog. Paradiesfabrikaten. In den Möbelhandlungen gefl. ausdrücklich obige Schutzmarke verlangen, wo nicht erhältlich, direkt in der Matratzenfabrik **G. Ruchser**, (K 2534) 2952
Zürich IV (Kronenstrasse 40).



Klappt-Tische
Unberührtes System. Ausserst solid und leicht
zu handhaben. Für grosse Säle unentbehrlich.



+ Patent No. 8080.

Möbelfabrik Aarburg.